

Z E R T I F I K A T
EG-Baumusterbescheinigung
Richtlinie 89/686/EWG Artikel 10
zuletzt geändert durch Richtlinie 96/58/EWG
Persönliche Schutzausrüstungen

Registrier Nr.: BP 60079538 0001

Bericht Nr.: 21153840 004

Inhaber: Askö GmbH
Im Etzental 63
72379 Hechingen
Deutschland

Produkt: Schutzhandschuhe
Feuerwehrschtzhandschuhe gemäß DIN EN 659:2008

Identifikation: PATRON Fire 508495 , PATRON Fire 508500 , Größen: 6-13
Innenhand: Rindnappaleder, schwarz, hitzebest./hydrophobiert
Rückhand: Rindnappaleder, hitzebeständig/hydrophobiert
Gummibandraffung an Handgelenk
Stulpe: Rindspaltleder / Strickstulpe aus Kevlar
Futter: 100% Kevlar Gestrick mit Membrane
ersetzt BP 60034075 0001

Die EG-Baumusterbescheinigung bezieht sich auf das o.g. Produkt. Es wird bescheinigt, dass das Produkt den grundlegenden Anforderungen nach Anhang II der Richtlinie entspricht. Das Zertifikat stellt kein allgemein gültiges Urteil über die Serienfertigung des Produktes dar und berechtigt nicht zur Nutzung eines TÜV Rheinland Prüfzeichens. Der Inhaber ist berechtigt, diese Bescheinigung im Rahmen seiner EG-Konformitätserklärung gemäß Anhang VI zu verwenden.

Gültig bis: 22.10.2017

Benannte Stelle

Datum 23.10.2012



E. Waßmann
Dipl.-Ing. (FH) E. Waßmann

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Akkreditiert von der Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).

Notifiziert unter Nr. **0197** bei der Kommission der Europäischen Gemeinschaft.

Ⓒ Die CE-Kennzeichnung darf bei Einhaltung aller zutreffenden EG-Richtlinien angebracht werden. Ⓒ

Prüfbericht - Nr.: 21153840 004			Seite 1 von 7 Page 1 of 7		
<i>Test Report No.:</i>					
Auftraggeber: <i>Client:</i>		Askö GmbH Im Etzental 63; 72379 Hechingen			
Gegenstand der Prüfung: <i>Test item:</i>		Feuerwehrschtzhandschuhe			
Bezeichnung: <i>Identification:</i>		Patron Fire Artikel 508495 / 508500		Serien-Nr.: --- <i>Serial No.:</i>	
Wareneingangs-Nr.: <i>Receipt No.:</i>		556-12-1041 / 3059846		Eingangsdatum: 21.09.2012 <i>Date of receipt:</i>	
Zustand des Prüfgegenstandes bei Anlieferung: <i>Condition of test item at delivery:</i>			optisch einwandfrei <i>in optically good condition</i>		
Prüfort: <i>Testing location:</i>		TÜV Rheinland LGA Products GmbH Maximilianallee 2, 04129 Leipzig, Fon/Fax: +49 341 600 369-0 / -10			
Prüfgrundlage: <i>Test specification:</i>		ausgewählte Parameter der EN 659:2003 +A1:2008 +AC:2009 (DIN EN 659:2008) gemäß Artikel 11A der PSA-Richtlinie 89/686/EWG			
Prüfergebnis: <i>Test Result:</i>		Der Prüfgegenstand entspricht oben genannter Prüfgrundlage(n). <i>The test item passed the test specification(s).</i>			
Prüflaboratorium: <i>Testing Laboratory:</i>		TRLP / Prüfstelle für Textilien und PSA Leipzig			
geprüft/ tested by:			kontrolliert/ reviewed by:		
 18.10.2012 Cornelia Albrecht / Sachverständige			 18.10.2012 Micheal Schultz / Sachverständiger		
Datum <i>Date</i>	Name/Stellung <i>Name/Position</i>	Unterschrift <i>Signature</i>	Datum <i>Date</i>	Name/Stellung <i>Name/Position</i>	Unterschrift <i>Signature</i>
Sonstiges/ Other Aspects:					
Abkürzungen:			Abbreviations:		
P(ass) = entspricht Prüfgrundlage			P(ass) = passed		
F(ail) = entspricht nicht Prüfgrundlage			F(ail) = failed		
N/A = nicht anwendbar			N/A = not applicable		
N/T = nicht getestet			N/T = not tested		
<p>Dieser Prüfbericht bezieht sich nur auf das o.g. Prüfmuster und darf ohne Genehmigung der Prüfstelle nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Dieser Bericht berechtigt nicht zur Verwendung eines Prüfzeichens.</p> <p><i>This test report relates to the a. m. test sample. Without permission of the test center this test report is not permitted to be duplicated in extracts. This test report does not entitle to carry any safety mark on this or similar products.</i></p>					

Prüfbericht - Nr.: 21153840 004
Test Report No.: 556-12-1041

 Seite 2 von 7
 Page 2 of 7

Verwendete Messgeräte/Prüfmittel

Messung	Gerätenummer/ Ident.-Nummer Barcode-Nummer	nächste Kalibrierung
Abrieb (Martindale)	7440134	09/2013
Schnittfestigkeit	7440107	10/2013
Durchstichfestigkeit	7440191	03/2013
Brennverhalten	7440106	01/2013
Konvektive Hitze	7440129	06/2014
Kontaktwärme	7440128	04/2014
Strahlungswärme	7440174	12/2012
Schrumpfen	7440181, 7440161	08/2013, 01/2014
Nahtfestigkeit	7440191	03/2013

Die durch ein akkreditiertes Fremdlabor ermittelten Prüfergebnisse sind mit /* gekennzeichnet.

Die im Prüfbericht 21153840 002 ermittelten Prüfergebnisse sind mit /*1 gekennzeichnet.

Die im Prüfbericht 21153840 003 ermittelten Prüfergebnisse sind mit /*2 gekennzeichnet.

Prüfbericht - Nr.: 21153840 004
 Test Report No.: 556-12-1041

Seite 3 von 7
 Page 3 of 7

Materialbeschreibung/Foto

Innenhand, Rückhand, Knöchelschutz:	Spezial-Rindnappaleder, 1,2 mm hitzebeständig, hydrophobiert
Stulpe:	Rindspaltleder / Kevlar-Strickstulpe
Futter:	Strickware 100% Kevlar
Membrane:	Hipora

PATRON Fire, Art. 508495

Handrücken in zwei verschiedenen Designvarianten



PATRON Fire, Art. 508500

Handrücken in zwei verschiedenen Designvarianten



Prüfbericht - Nr.: 21153840 004

Test Report No.:

556-12-1041

Seite 4 von 7

Page 4 of 7

Prüfergebnisse

Feuerwehrschtzhandschuhe nach DIN EN 659

Parameter	gemäß EN 659	Anforderung	Prüfergebnis	Bemerkung													
				P	F	N/A	N/T										
Gestaltungs- grundsätze und Handschuhkonfek- tionierung Allgemeines	Abschn. 3.1 EN 420, 4.1	- bei normalen Tätigkeiten Schutz auf der höchstmöglichen Leistungsstufe - minimale Zeit zum An- und/oder Ausziehen - gesamte Leistung nicht wesentlich herabgesetzt durch Nähte	gegeben				P										
Wasserdichtheit	Abschn. 3.1 EN 420, 4.2	wenn gefordert, Leder: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Stufe</th> <th>Durchdringungszeit [min]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>120</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>180</td> </tr> </tbody> </table> Textil:	Stufe	Durchdringungszeit [min]	1	30	2	60	3	120	4	180	gegeben mit eingearbeiteter Membrane				P
Stufe	Durchdringungszeit [min]																
1	30																
2	60																
3	120																
4	180																
Unschädlichkeit von Schutzhand- schuhen Allgemeines	Abschn. 4 EN 420, 4.3.1	- beim Gebrauch Schutz ohne gesundheitliche Schädigung - alle enthaltenen Substanzen, die bekannt sind, Allergien zu verursachen, sind anzugeben	gegeben /* AZ 70764, 127571				P										
Azo- Farbstoffe		unterhalb der Nachweisgrenze (< 30 mg/kg)	Rindleder schwarz < 5 mg/kg Innenhandfutter < 5mg/kg Strickstulpe < 5mg/kg Rindspaltleder < 5mg/kg Textilfutter Stulpe < 5mg/kg														
Bestimmung des pH-Wertes	Abschn. 3.1 EN 420, 4.3.2	>3,5 und < 9,5	Rindleder schwarz 3,8 Innenhandfutter 5,4 Strickstulpe 5,9 Rindspaltleder 3,5 Textilfutter Stulpe 5,7				P										
Bestimmung des Chrom-VI-Gehaltes	Abschn. 3.1 EN 420, 4.3.3	unterhalb der Nachweisgrenze (< 3 mg/ kg)	Rindleder schwarz < 3 mg/kg Rindspaltleder < 3 mg/kg				P										
Bestimmung des Protein Gehaltes	Abschn. 3.1 EN 420, 4.3.4	Naturkautschuk: <i>Lowry- Prüfmethode:</i> unterhalb der Nachweisgrenze	---				N/A										
Reinigung	Abschn. 3.1 EN 420, 4.4	keine negativen Einflüsse auf die Leistungsstufen nach Reinigung	---				N/A										
Elektrostatische Eigenschaften	Abschn. 3.1 EN 420, 4.5	wenn gefordert	---				N/A										
Wasserdampf- durchlässigkeit (WDD) Wasserdampfauf- nahme (WDA)	Abschn. 3.1 EN 420, 5.3	sofern durchführbar, müssen Schutz- handschuhe wasserdampfdurchlässig sein sofern gefordert: WDD ≥ 5 mg/ (cm ² h) wenn Schutzstufe Wasserdampf- durchlässigkeit verhindert oder ausschließt, sollte dennoch der Effekt des Schwitzens so viel wie möglich reduziert sein falls gefordert: WDA: ≥ 8 mg/cm ² für 8 h	/*1 Innenhand: WDD 12,37 mg/cm ² h WDA 10,10 mg/cm ² Rückhand: WDD 5,48 mg/cm ² h WDA 10,71 mg/cm ² Effekt des Schwitzens so viel wie möglich reduziert				P P P P										

Prüfbericht - Nr.: 21153840 004
 Test Report No.: 556-12-1041

Seite 5 von 7
 Page 5 of 7

Parameter	gemäß EN 659	Anforderung	Prüfergebnis		Bemerkung																																																	
			P	F	N/A	N/T																																																
Größen	Abschn 3.2	Handgröße/ Mindestlänge [mm] Handschuhgröße	/*2 Art. 508495 508500 Größe Länge [mm]		P																																																	
		<table border="1"> <tr><td>6</td><td>260</td></tr> <tr><td>7</td><td>270</td></tr> <tr><td>8</td><td>280</td></tr> <tr><td>9</td><td>290</td></tr> <tr><td>10</td><td>305</td></tr> <tr><td>11</td><td>315</td></tr> <tr><td>12</td><td>325</td></tr> </table> <p>Die Feuerwehrschtzhandschuhe müssen mit den Ärmeln der Schutzkleidung zusammen passen.</p>	6	260			7	270	8	280	9	290	10	305	11	315	12	325	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>340</td><td>280</td></tr> <tr><td>8</td><td>345</td><td>280</td></tr> <tr><td>9</td><td>350</td><td>290</td></tr> <tr><td>10</td><td>360</td><td>305</td></tr> <tr><td>11</td><td>370</td><td>315</td></tr> <tr><td>12</td><td>380</td><td>325</td></tr> </table>	7	340	280	8	345	280	9	350	290	10	360	305	11	370	315	12	380	325																	
6	260																																																					
7	270																																																					
8	280																																																					
9	290																																																					
10	305																																																					
11	315																																																					
12	325																																																					
7	340	280																																																				
8	345	280																																																				
9	350	290																																																				
10	360	305																																																				
11	370	315																																																				
12	380	325																																																				
Abrieb	Abschn. 3.3 und EN 388	Handschuhinnenfläche mind. Leistungsstufe 3 (2000 Zyklen)	Rindleder schwarz Durchbruch > 8000 Zyklen		P																																																	
		<table border="1"> <tr><td>Leistungs- stufe</td><td>Abrieb (Zyklen)</td></tr> <tr><td>1</td><td>100</td></tr> <tr><td>2</td><td>500</td></tr> <tr><td>3</td><td>2000</td></tr> <tr><td>4</td><td>8000</td></tr> </table>	Leistungs- stufe	Abrieb (Zyklen)			1	100	2	500	3	2000	4	8000	/*2 Strickfutter 100% Kevlar Durchbruch bei 100 Zyklen niedrigster Wert zur Klassifizierung: > 8000	LS 4																																						
Leistungs- stufe	Abrieb (Zyklen)																																																					
1	100																																																					
2	500																																																					
3	2000																																																					
4	8000																																																					
Schnittfestigkeit	Abschn. 3.4 und EN 388	Handschuhinnenfläche und Handshuhrücken mind. Leistungsstufe 2 (Faktor 2,5)	Materialkombination Innenhand Handrücken /*1		P																																																	
		<table border="1"> <tr><td>Leistungs- stufe</td><td>Schnittfestigkeit (index)</td></tr> <tr><td>1</td><td>1,2</td></tr> <tr><td>2</td><td>2,5</td></tr> <tr><td>3</td><td>5,0</td></tr> <tr><td>4</td><td>10,0</td></tr> <tr><td>5</td><td>20,0</td></tr> </table>	Leistungs- stufe	Schnittfestigkeit (index)			1	1,2	2	2,5	3	5,0	4	10,0	5	20,0	<table border="1"> <tr><td>Index i:</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4,3</td><td>4,4</td><td>7,7</td><td>3,9</td><td></td></tr> <tr><td>4,2</td><td>4,4</td><td>7,2</td><td>4,2</td><td></td></tr> <tr><td>4,1</td><td>5,8</td><td>5,4</td><td>4,5</td><td></td></tr> <tr><td>5,7</td><td>6,3</td><td>3,9</td><td>3,9</td><td></td></tr> <tr><td>6,8</td><td>5,9</td><td>9,8</td><td>4,7</td><td></td></tr> <tr><td>Index I:</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>5,0</td><td>5,3</td><td>6,8</td><td>4,2</td><td></td></tr> </table> <p>niedrigster Index I zur Klassifizierung: 4,2</p>	Index i:					4,3	4,4	7,7	3,9		4,2	4,4	7,2	4,2		4,1	5,8	5,4	4,5		5,7	6,3	3,9	3,9		6,8	5,9	9,8	4,7		Index I:					5,0	5,3
Leistungs- stufe	Schnittfestigkeit (index)																																																					
1	1,2																																																					
2	2,5																																																					
3	5,0																																																					
4	10,0																																																					
5	20,0																																																					
Index i:																																																						
4,3	4,4	7,7	3,9																																																			
4,2	4,4	7,2	4,2																																																			
4,1	5,8	5,4	4,5																																																			
5,7	6,3	3,9	3,9																																																			
6,8	5,9	9,8	4,7																																																			
Index I:																																																						
5,0	5,3	6,8	4,2																																																			
Weiterreißfestigkeit	Abschn. 3.5 und EN 388	Handschuhinnenfläche mind. Leistungsstufe 3 (50 N)	/*1 Einzelwerte [N] Rindleder schwarz		P																																																	
		<table border="1"> <tr><td>Leistungs- stufe</td><td>Weiterreiß- festigkeit. [N]</td></tr> <tr><td>1</td><td>10</td></tr> <tr><td>2</td><td>25</td></tr> <tr><td>3</td><td>50</td></tr> <tr><td>4</td><td>75</td></tr> </table>	Leistungs- stufe	Weiterreiß- festigkeit. [N]			1	10	2	25	3	50	4	75	<table border="1"> <tr><td>42</td><td>46</td></tr> <tr><td>82</td><td>40</td></tr> </table> <p>Strickfutter 100% Kevlar</p> <table border="1"> <tr><td>76</td><td>82</td></tr> <tr><td>66</td><td>82</td></tr> </table> <p>niedrigster Wert zur Klassifizierung: 66</p>	42	46	82	40	76	82	66	82	LS 3																														
Leistungs- stufe	Weiterreiß- festigkeit. [N]																																																					
1	10																																																					
2	25																																																					
3	50																																																					
4	75																																																					
42	46																																																					
82	40																																																					
76	82																																																					
66	82																																																					
Stichfestigkeit	Abschn. 3.6 und EN 388	Handschuhinnenfläche mind. der Leistungsstufe 3 (100N)	Einzelwerte [N] Materialkombination Innenhand		P																																																	
		<table border="1"> <tr><td>Leistungs- stufe</td><td>Durchstich- festigkeit [N]</td></tr> <tr><td>1</td><td>20</td></tr> <tr><td>2</td><td>60</td></tr> <tr><td>3</td><td>100</td></tr> <tr><td>4</td><td>150</td></tr> </table>	Leistungs- stufe	Durchstich- festigkeit [N]			1	20	2	60	3	100	4	150	<table border="1"> <tr><td>159</td><td>154</td></tr> <tr><td>153</td><td>196</td></tr> </table> <p>niedrigster Wert zur Klassifizierung: 153</p>	159	154	153	196	LS 4 Kennzeichnung mit LS 3																																		
Leistungs- stufe	Durchstich- festigkeit [N]																																																					
1	20																																																					
2	60																																																					
3	100																																																					
4	150																																																					
159	154																																																					
153	196																																																					

Prüfbericht - Nr.: 21153840 004

Test Report No.:

556-12-1041

Seite 6 von 7

Page 6 of 7

Parameter	gemäß EN 659	Anforderung	Prüfergebnis	Bemerkung																		
				P	F	N/A	N/T															
Brennverhalten	Abschn. 3.7 und EN 407	Feuerwehrschutzhandschuh Leistungsstufe 4 (Brennzeit ≤ 2s und Glimmzeit ≤ 5s) kein schmelzendes Abtropfen keine Nahtöffnung nach 15 s Beflammung <table border="1"> <thead> <tr> <th>Leistungs- stufe</th> <th>Brennzeit [s]</th> <th>Glimmzeit [s]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>< 20</td> <td>keine Anforderg.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>< 10</td> <td>< 120</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>< 3</td> <td>< 25</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>< 2</td> <td>< 5</td> </tr> </tbody> </table>	Leistungs- stufe	Brennzeit [s]	Glimmzeit [s]	1	< 20	keine Anforderg.	2	< 10	< 120	3	< 3	< 25	4	< 2	< 5	kein Nachbrennen kein Glimmen keine Lochbildung keine Nahtöffnung	P			LS 4
Leistungs- stufe	Brennzeit [s]	Glimmzeit [s]																				
1	< 20	keine Anforderg.																				
2	< 10	< 120																				
3	< 3	< 25																				
4	< 2	< 5																				
Konvektive Wärme	Abschn. 3.8 und EN 367/ EN 407	Handschuhinnenfläche und Handshuhrücken mind. HTI ₂₄ ≥ 13	Materialkombination /*1 Innenhand 31 Handrücken 41	P																		
Strahlungswärme	Abschn. 3.9 und EN ISO 6942	Handshuhrücken Wärmestromdichte von 40 kW/m ² mind. RHTI ₂₄ von 20 (kein Einzelwert darf kleiner als 18 sein)	Materialkombination Handrücken 58 54 66	P																		
Kontaktwärme	Abschn. 3.10 und EN 702	Handschuhinnenfläche Kontakttemperatur von 250°C mind. t _t von 10 s	Materialkombination Innenhand trocken 16 s nass 15 s	P																		
Wärmewiderstand des Futtermaterials	Abschn. 3.11 und ISO 17493	Mindesttemperatur 180° kein Schmelzen, Tropfen oder Entzünden	/*1 kein Schmelzen, Tropfen und Entzünden	P																		
Schrumpfen	Abschn. 3.12 und ISO 17493	Mindesttemperatur 180° ≤ 5 %	< 1 %	P																		
Tastgefühl	Abschn. 3.13 und EN 420	Feuerwehrschutzhandschuh mind. Leistungsstufe 1 (kleinster Durchmesser des Stiftes : 11mm) <table border="1"> <thead> <tr> <th>Leistungs- stufe</th> <th>geringster Durch- messer des Stiftes</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>9,5</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>6,5</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>5</td> </tr> </tbody> </table>	Leistungs- stufe	geringster Durch- messer des Stiftes	1	11	2	9,5	3	8	4	6,5	5	5	/*1 Artikel 508495 5 mm 508500 5 mm	P		LS 5 LS 5				
Leistungs- stufe	geringster Durch- messer des Stiftes																					
1	11																					
2	9,5																					
3	8																					
4	6,5																					
5	5																					
Nahtfestigkeit	Abschn. 3.14 EN ISO 13935-2	mind. 350 N	/*1 Steppnaht 385 N Einfachnaht 673 N	P																		
Zeit zum Ausziehen der Handschuhe	Abschn. 3.15 EN ISO 15383	trocken und nass ≤ 3 s	/*1 trocken < 3s nass < 3s	P																		

Prüfbericht - Nr.: 21153840 004

Test Report No.:

556-12-1041

Seite 7 von 7

Page 7 of 7

Parameter	gemäß EN 659	Anforderung	Prüfergebnis	Bemerkung			
				P	F	N/A	N/T
Wasserdurchgangswiderstand	Abschn. 3.16 EN ISO 20344 EN 20811	falls erforderlich Leder Leistungs- Zeit bis zum niveau Wasserdurchtritt [min] 1 30 2 60 3 120 4 180 Textilien	/*1 gegeben mit eingearbeiteter Membrane				P
Durchdringung von Flüssigkeiten	Abschn. 3.17 ISO 15383	falls erforderlich wasserdicht bei vollständigem Eintauchen bis zum Handgelenk	/*1 wasserdicht				P
Durchdringung flüssiger Chemikalien	Abschn. 3.18 und EN ISO 6530	keine Penetration 30 % H ₂ SO ₄ 40% NaOH 36% HCl o-Xylen	/*AZ127570 keine Penetration bei 36% HCl o-Xylen Absorption abhängig von Chemikalie: 1-32%				P
Kennzeichnung	Abschn. 5 und EN 420	Hersteller Artikelbezeichnung Größe wenn gefordert, Verfallsdatum EN 659:2003 Piktogramme Pflegesymbole CE-Zeichen Nummer der überwachenden notifizierten Stelle Schutzausrüstung für Feuerwehrleute:  	askö GmbH Patron Fire 508495 bzw. 508500 z.B. 7 N/A EN 659+A1+AC:2009 gegeben gegeben gegeben 0197				P
Information des Herstellers	Abschn. 6 EN 420	- Name oder andere Identifikation des Herstellers - Artikelbezeichnung, Code oder Nr. - Größe - falls erfordert, Verfallsdatum - Piktogramm - Informationen, wenn der Schutz nur für Teile der PSA gewährleistet ist - mögliche Probleme - Gebrauchsanweisung auch beim Gebrauch mit anderen PSA - Pflegekennzeichnung - Nummer und Adresse der notifizierten Stelle, die Überwachung nach Artikel 11A der Richtlinie 89/686/EEC durchführt	askö GmbH Patron Fire 508495 bzw. 508500 6-13 N/A gegeben gegeben gegeben 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg				P